

Hamarosan elkészül az út

Befejezés előtt a Jegricskához vezető 3,8 kilométeres (gyalog)út építési munkálatai – Eszközöket keresnek a folytatásához

Az önkormányzat honlapján napvilágot látott hír szerint jóval a határidő előtt, még júliusban befejezik a Jegricskáig vezető gyalogút építését. A 38,3 millió dinár értékű projektum a Tartományi Nagyberuházási Alap támogatásával készül.

A munka mintegy háromnegyed részét elvégezték ideértve az úttest kiöntését, a betonozást. A befejező munkálatok maradtak hátra. A gyalogút idegenforgalmi jelentőségű a község számára, mivel a Jegricska Természeti Park közelében csárda, borház és néhány tanya található. A tervezés és az építés során – áll a honlapon megjelent cikkben – szem előtt tartották, hogy az út mentén elterülő termőföldekre zavartalanul be lehessen jutni. Könnyebb mezőgazdasági gépekkel tűz helyen lehet áthaladni rajta.

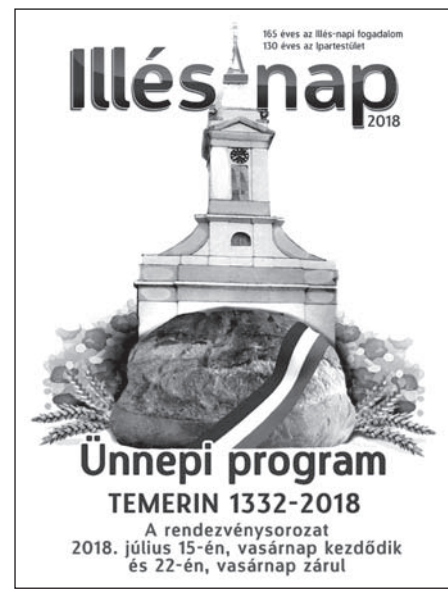
A projektnek része egy kerékpárút is, ami a következő szakaszban épülne meg. Ehhez az önkormányzat hazai és külföldi forrásokat keres. A második szakaszban tervezik az út

megvilágítását, padok és szemétygyűjtők elhelyezését. Amint a cikkben áll, a munkálatok során a kivitelező törekedett a fák és a növényzet megóvására, a gyalogút mentén húzódó zöld terület egységes természeti egésznek tekinthető.

G. B.



E számunk melléklete az Illés-napi ünnepségsorozat programja



BALRA: Az elmúlt héten bemutatták a temerini Lukač putevi cég újonnan beszerzett kételtű munkagépet. A hatalmas kotrógép bemutatóján részt vettek az önkormányzat és a vízügyi vállalatok képviselői, hogy működés közben nézzék meg a gépet, amelyet majd a Jegricska medrének iszaptalanításakor is használni fognak. (G. B.)

Felújítják az óvodát

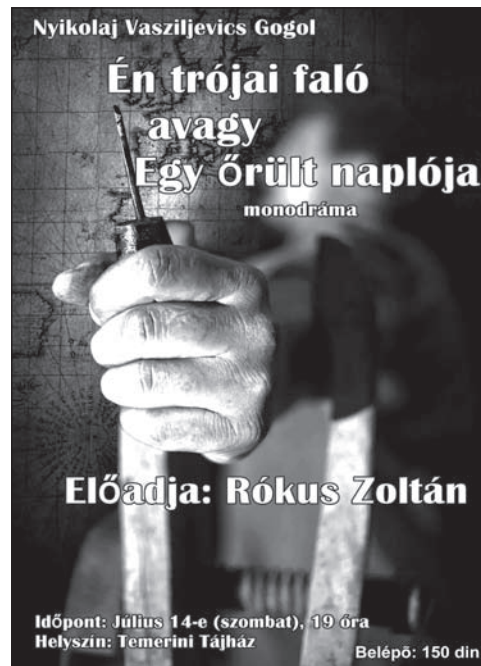


Varga Zoltán felv.

Július elején megkezdődött a Veljko Vlahović Iskoláskor Előtti Intézmény épületének felújítása. A munkálatok során korszerűekre cserélik az ajtókat és az ablakokat, az épületet hőszigetelő réteggel látják el, a falakon levő repedéseket eltüntetik, kicserélik a víz- és csatornavezetékek sérült részeit, a padozat bo-

rítását, felújítják a vizesgócokat, cserépcserét és akadálymentesítés is végeznek.

A felújításra a Tartományi Nagyberuházási Igazgatóság 24 millió, az önkormányzat pedig a költségvetésből 8,8 millió dinárt fordít. A négy hónapig tartó munkálatokat az újvidéki NPN vállalat végzi.



Nyikolaj Vasziljevics Gogol: Én trójai faló avagy Egy örült naplója – monodráma. Előadja: Rókus Zoltán. Időpont: július 14-e, szombat 19 óra. Helyszín: Temerini Tájház. Belépő: 150 din.

Motocross Temerin



A hét végén szervezi meg a vásártéren az MC Patriots motoros klub szokásos évi rendezvényét. A klub honlapján feltüntetett adatok szerint a rendezvény kezdete július 12., a zárónap pedig július 15.

ÚJDONSÁG • ÚJDONSÁG • ÚJDONSÁG • ÚJDONSÁG
az Éva bizományi üzletben!



A kínálatban a törökbecsei Letina takarmánykeverő jószág-tápjának teljes palettája, vitaminok, ásványi premixek...

Nyitva: munkanap és szombaton 7-20 óráig,
vasárnap 7-12 óráig. Kedden zárva.

Minőségi áru, zsebbarát árak!

Temerin, JNH u. 172., tel.: 063/54-66-70, 851-724

A 30 ÉVES HAGYOMÁNNYAL RENDELKEZŐ
Optika Rakić BS

- **díjmentesen végez** számítógépes szemvizsgálatot, szemorvos konzultálásával: nyugdíjasoknak, az iskolák, óvodák, az egészségház, a Termovent, az FKL és a JKP dolgozóinak
- **fizetés több havi** törlesztésre, kamatmentesen
- **a legjobb minőségű anyagból** készült szemüveglencsét, -kereteket kínálja
- **ingyen szervizeli és javítja** a nála vásárolt szemüvegeket

Bővebben a Facebook.com Optika Rakić BS vagy a www.optikarakicbs.com honlapon

Telefon: **021/843-485, 063/593-752**
az üzlet címe: **Temerin, Újvidéki utca 302.**



A nyugdíjasok berkeiből

– Egyesületünk legfőbb célja új tagok toborzása. Az idén eddig annyian iratkoztak be hozzánk, mint tavaly egész évben. Igyekszünk könnyíteni a nyugdíjasok életén mindazokkal a lehetőségekkel, amelyeket egyesületünk kínál. Általunk kedvezményesen szerezhető be téli tüzelő, szervezünk ingyenes vérnyomás- és vércukorszintmérés, vásárlási utalványokat szerzünk a tagok és családjuk számára – mondja Ljubica Rajčetić, az Első Helyi Közösség Nyugdíjas Egyesületének áprilisban megválasztott új elnöke.

– Két nagyon sikeres és szép kirándulást tudunk magunk mögött: jártunk Belgrádban és Bécsben. Most vasárnap szervezzük a harmadik idei kiruccanást, ami egy természetjárás lesz benne Fruška gora-i kolostorok megtekintésével. Fontos számunkra, hogy ismerjük a tagok igényeit és kéréseit, igyekszünk eleget tenni minden kívánságnak, ha csak módunkban áll. A nyár végére teadélutánokat tervezünk, ahol mórահalmi és bezdáni nyugdíjasok lennének a vendégeink.

Október 6-án Temerinben tartják a Vajdasági Énekkarok Szemléjét, aminek mi leszünk a házigazdái. Csaknem 500 vendég érkezésére számítunk. Az előkészületeket máris megkezdtük.

Az egyesületben a tagok köthetnek nyugdíjas biztosítást.

A községtől 70 ezer dinárt kapunk a működésre, amelynek jelentős részét kapcsolattartásra és utazásokra fordítjuk. Az egyesület keretében működő Őszirózsa énekkar számára 40 ezer dinárt hagytak jóvá, amit úgyszintén útiköltségre használunk fel – mondja az elnök.

T. D.

**LEGALIZÁCIÓHOZ
SZÜKSÉGES
TERVDOKUMENTÁCIÓ
ELKÉSZÍTÉSE
AMBIJENT d.o.o.
Temerin, Népfrent utca 95.
Tel.: 021-844-766, 063-7114-068**

Temerini tábor nyílt estek

Szerda (július 11.) 20:30 Tájház: G. Nagy Lilla Imola: Délvidék titkai könyvbemutató

Csütörtök (július 12.) 20:30 Tájház: Emlékezés Mátyás királyra (Táborlakók előadásában), Gleszer Bálint által válogatva

Péntek (július 13.) 17:00 Tájház: Gálaműsor

N. G.

A Temerini Újság megjelenéséhez pályázaton nyert eszközök révén hozzájárul:



Művelődési és Tájékoztatási
Titkárság – Belgrád



Tartományi Művelődési és
Tájékoztatási Titkárság – Újvidék



Önkormányzat
Temerin

165 éves az Illés-napi fogadalom

Egy betes rendezvénysorozattal ünneplünk

Az idei Illés-napi rendezvényeket szervező bizottság véglegesítette Temerin 165 évvel tett fogadalma megünneplésének programját.

Lényeges változás, hogy az Illés-napi művelődési és szórakoztató rendezvényeket, valamint az esti sokadalmi mulatságot a temerini vásártéren tartják, az ünnepkör kiállításainak egy részét pedig a ma középiskolaként szolgáló Szécsen-kastélyban.

Egyébként az idei ünnepeket az Iparos Egyesület megalakításának 130. évfordulója jegyében tartják. A rendezvénysorozat már július 15-én vasárnap, 10.30 órakor megkezdődik és a következő vasárnap zárul. **Az ünnepségsorozat hivatalos programját a jelen számunkban mellékletként közöljük.**

A Kertészkedők Egyesületének Illés-napi programja

Vasárnap, 15-én a Gulyáscsárdában terménybemutató és képzőművészeti kiállítás lesz Tóth M. Melitta és Kácsor Kornélia alkotásaiból, valamint korabeli aratóképek Majoros Magdolna és Majoros Pál anyagából. Megnyitó de. 10.30 órakor. Este 6 órakor aratóbál, amely keretében kultúrműsor, a legjobb kenyérgabona-termelő kitüntetésének átadása, 20.30 órakor vacsora. Menü: aratási kakaspaprikás, desszert: meglepetés-süti, zene: Balázs kettős.

Helyfoglalás vacsorával 350 dinár. Jegyelővétel a Gulyáscsárdában minden este 18–20 óráig. Telefon: 842-329, 062/464-770.

M. P.

A fiatalok egyharmada távozna

A megkérdezett 11 ezer szerbiai egyetemi hallgató egyharmada nyilatkozott úgy, hogy szívesen elhagyná Szerbiát. A felmérés eredményeit a Prva televizija egyik minapi reggeli műsorában ismertette Slavica Đukić-Dejanović néppolitikai miniszter.

„A migráció civilizációs folyamat, Németországból is mennek el fiatalok, mondjuk, Amerikába. Nem lehet megállítani a migrációt, de meg kell teremteni a körülményeket ennek csökkentéséhez. A felmérésben 11 ezer egyetemi hallgató vett részt, a vizsgaidőszakban. Egyharmaduk mondta azt, hogy elhagyná az országot” – mondta a miniszter, aki hozzátette, az ország elhagyására ösztönző okok között a fiatalok azt sorolták fel, hogy nem tudnak elhelyezkedni a szakmájukban, illetve hogy nem keresnek eleget a normális élethez.

„Nem állíthatunk meg senkit, aki úgy dönt, hogy elhagyja Szerbiát. De azt megtehetjük és meg kell tennünk, hogy megteremtjük a feltételeket ahhoz, hogy visszatérjenek” – mondta Đukić-Dejanović.

Családi ünnepekre bérelhető a felújított, patinás GULYÁSCSÁRDA

Konyhájában kedvére süthet, főzhet saját szervezésében. Mérsékelt árak, keresztelők, eljegyzés külön engedménnyel.

Cím: Gulyáscsárda, Majoros Pál, Temerin, Petőfi Sándor u. 71. Tel.: 842-329, mob: 062/464-770



Könyvbemutató

Az Illés-napi rendezvények sorában július 17-én, kedden este hét órakor a Tájházban mutatják be Csorba Béla **TEMERINI KENYÉR** c. könyvét, mely tanulmányokat, esszéket, cikkeket tartalmaz Alsó-Bácska, de azon belül mindenekelőtt Temerin népéletéből. A könyvet a szabadkai Életjel jelentette meg, borítóján Németh Mátvás egyik művészi értékű fotóremeke látható. A szerzővel Dévavári Beszedes Valéria, a kiadó vezetője, valamint Virág Ibolya szerkesztő beszélget.

(-)



PIAC, 2018. VII. 8.

| | |
|---------------|--------------------|
| Tojás | 8-12 din/db |
| Zöldség | 100-120 din/kg |
| Sárgarépa | 50-60 din/kg |
| Sárgarépa | 150 din/5 kg |
| Szárazbab | 200 din/kg |
| Zöldbab | 180-200 din/kg |
| Burgonya | 30-50 din/kg |
| Káposzta | 50-60 din/kg |
| Karfiol | 60 din/db |
| Brokkoli | 50 din/db |
| Paradicsom | 50-70 din/kg |
| Képparadicsom | 80-100 din/kg |
| Karalábé | 20 din/db |
| Zeller | 80-100 din/db |
| Paprika | 60-80 din/kg |
| Spenót | 140-150 din/1/2 kg |

| | |
|---------------|-----------------|
| Uborka | 20-60 din/kg |
| Vöröshagyma | 50-60 din/kg |
| Fokhagyma | 300 din/kg |
| Fokhagyma | 50 din/csomó |
| Tök | 40-50 din/db |
| Málna | 200-240 din/kg |
| Alma | 60-100 din/kg |
| Őszibarack | 60-120 din/kg |
| Nektarin | 60-80 din/kg |
| Görögdinnye | 20-30 din/kg |
| Sárgadinnye | 30-50 din/kg |
| Dióbél | 800-1000 din/kg |
| Mogyoró | 700-800 din/kg |
| Méz | 600-900 din/kg |
| Sajt | 700 din/kg |
| Túró | 300 din/kg |
| Tejföl | 600 din/l |
| Fűszerpaprika | 1200 din/kg |

Ott, ahol zúg az a négy folyó...

5 napos nyári barangolás Erdélyben és a székelyek szent hegyén, a Hargitán.

Tel.: 063/84-83-070

LEGALIZÁCIÓVAL KAPCSOLATOS DOKUMENTÁCIÓ ELKÉSZÍTÉSE ART STUDIO PROJEKT

Temerin, Nikola Pašić u. 43.
Telefonszám: 063/529-611

35 éves osztálytalálkozó



A hét végén tartotta 35 éves osztálytalálkozóját a Rubin LT étteremben az 1982/83-ban végzett nemzedék. A résztvevők csoportképén a felső sorban balról jobbra: Varga Zoltán, Kihút Attila, Kovács Róbert, Pásztor Zsolt, Ternovác Tünde, Kohanec Franciska, Morvai László, Ferenci Róbert. Második sor: Kurilla Sándor, Pásztor Árpád, Jankovics Sándor, Menyhárt Vince, Fehér Róbert, Pethő László, Góbor Róbert, Lajkó Erika, Kugli Márta, Vasas Dénes. Első sor: Bíró Mónika, Pece Sándor, Francia Zoltán, Kocsicska Edit, Varga Márta, Petro Éva, Dömöndi Mária, Szirony Ibolya, Pece Izabella, Mészáros Angéla, Csorba Ilona, Csorba Franciska, Mészáros Ibolya, Mészáros Ildikó, Tóth Gabriella, Ferenci Zsuzsanna, Varga András, Vigh Kornélia, Bakos Móni, Volpert Erzsébet, Zsadányi Rozália. Ülnek: Bálint Róbert, Majoros Ibolya, Dávid Andrea, Tóth Zsuzsanna, Laskai Benjamin osztályfőnök, Pintér Magdolna, Nagy Éva osztályfőnök, Fehér Mária, Habo Zoltán, Fürjes László, Farkas Ferenc. Guggolnak: Lepár Sándor, Tóth Tibor, Mező Géza, Czákó Mihály, Hévízi Ibolya, Klajner Tibor, Mészáros Árpád.

55 éves osztálytalálkozó



Állnak, balról jobbra: Gombár József, Kelemen Zoltán, Uracs Katalin, Verebélyi Zoltán, Gőz József, Gara Márton, Majoros László, Kelemen Ilona, Kiss Rozália, Fekete Erzsébet, Zavarkó Márta, Bollók Borbála, Lepár János, Ádám Mária, Deák János, Varga Sándor, Dusa László, Bohócki Zoltán, Oláh László, Horvát László. Ülnek: Kurcinák Franciska, Pásztor Verona, Varga Somogyi Borbála, Jankovics Irén, Kovács Erzsébet tanítónő, Laskai Benjamin tanár, Magyar Erzsébet, Bohócki Margit, Szabó Gizella.

Kerámiatábor a tájházban

A hét végén háromnapos kerámiatábort tartottak a tájházban.

Ádám Istvántól, a TAKT elnökétől megtudtuk, hogy a péntektől vasárnapig tartó rendezvényen négy temerini és négy mórahalmai fiatal vett részt. Mint mondta, egy Mórahalommal közösen lebonyolított pályázat eredményeként valósulhatott meg a műhelymunka, ami a tábor első része.

Egy hónap múlva, miután az elkészült alkotások kellőképpen megszáradtak, egy újabb találkozás alkalmával mázzal vonják be az alkotásokat. A tábor harmadik, egyben záró részét szeptemberben, Mórahalmon tartják, ahol az elkészült alkotásokat kiállításon lehet majd megsejlelni.

A résztvevőkkel Szalma István foglalkozott, aki az alapoktól kezdve avatta be a fiatalokat a fazekasság rejtelmeibe.

Elmondta, hogy a jelen levő fiatalok élénk érdeklődést mutattak a fazekasság iránt és számos ötlettel járultak hozzá a témaválasztáshoz is. Különböző dísz tárgyak, marokedények és vázák kerültek ki a kezük alól.

A vendégek elmondták, hogy nagyszerűen érezték magukat Temerinben.

Karácsonyi Maja (Mórahalom): Az itteni emberek kedvesek, társaimmal együtt jól érezzük magunkat. Iparművészeti tanulok, már öt éve agyagozom, ezért túlnyomó részt már ismertek számomra az elhangzottak, de bízom benne, hogy itt is tanulhatok majd vala-



A kerámiatábor résztvevői

mi újdonságot. Most először járok Temerinben, sokkal kisebbnek képzeltem a települést, nem gondoltam volna, hogy még színház is van itt. Amit eddig láttam, az mind nagyon tetszett, a temerini lányokkal még vár ránk egy kiadós

Állandó munkára, kutak fúrására két dolgozót keresünk.

Előny a B kategóriás engedély.

Telefonszám: 069/519-84-60

séta, mely során remélem, hogy még többet láthatok majd.

Zelenka Flóra (Temerin): Nagyon élvezem, ami történik. Már két éve kerámiázom, amióta lehetőség nyílt rá a tájházban. Mi leggyakrabban korongozni szoktunk, azon belül a tányérokra kezdve egészen a köcsögökig már sok mindent készítem. A leginkább vázát szeretek formázni, és ezen a területen szeretném még tökéletesíteni a tudásomat. Örömmel fogadtuk a mórahalmai vendégeket, sokat beszélgettünk, tapasztalatot cseréltünk, minden nap jó hangulatban működik el.

T. D.

Óvodásaink albumából



Felső sor, balról jobbra: Kucsera Varga Ilona óvónő, Hajdzser Adrián, Toma Valéria, Balogh Ákos, Teleki Viktória, Vince Valentin, Tóth Arnold, Darázs Csilla, Németh Dávid. Középső sor: Hegedűs Andrija, Süle Dorina, Kohanec Dorián, Bajcsi Alina, Majoros Mátyás, Pásztor Kincső, Péter Krisztián, Deli Evelin, Kovács Laura, Kószó Valentin. Első sor: Németh Viktória, Ciganović Dominik, Vízi Emma, Mészáros Bálint, Morvai Krisztina, Tóth Dávid, Borbás Karina, Kucsera Alen, Varga Laura, Sós Kevin.

Népzenei tábor

Vasárnap kezdődött meg 33 résztvevővel a Szécsen-kastély épületében a Temerini Népzenei Tábor. A rendezvény megálmodója és működtetője a Szirmai Károly MME, az események, az oktatás és az elszállásolás is a kastélyban történik.

A táborlakók citera-, furulya-, tambura-, hegedű- és énekkonvoktatásokon vehetnek részt.

A szervezők gazdag szabadidős programokról is gondoskodtak a résztvevők számára, ezeket a foglalkozásokat a tájházban tartják. A tábor tartalmát nyílt estekkel gazdagítják. Vasárnap este a kastélyt és egykori lakóit mutatták be a hallgatóságnak, hétfőn a Pendergő zenekar szórakoztatta a résztvevőket, kedden Toldi Miklós mesemondó tette színesebbé az estet, szerdán G. Nagy Lilla Imola könyvbemutatójára várják az érdeklődőket, csütörtökön pedig Gleszer Bálint közreműködésével Mátyás királyról



emlékeznek meg. A tájházban tartandó nyílt esték kezdési időpontja este fél kilenc, a szervezők minden érdeklődőt szeretettel várnak.

A népzenei tábor pénteken délután 5 órakor gálaesttel zárul.

T. D.



Kedvező áron vállalunk malterozást, falazást, tetőjavítást, különböző építkezési munkákat, új és régi épületek adaptálását.

Hívja bizalommal

a **063/506-653**-as telefonszámot!

JÁTSSZON EGYÜTT CSAPATUNKKAL A VILÁGBAJNOKSÁGON

ST



ÉS
LEGYEN ÖN AZ
LG LCD TV
BOLDOG
TULAJDONOSA!



ST CABLE

SORSOLÁS JÚLIUS 16-ÁN

www.stcable.tv

Tájak – emberek

Elhangzott a tájházban megtartott művészeti rendezvényen

Fotókiállítással egybekötött, hármas könyvbemutatóra került sor Temerinben, a TAKT-Alkotóházban, 2018. június 28-án. A rendezvény a Muravidék Baráti Kör Kulturális Egyesület (MBKKE) és a Temerini Alkotóműhely és Képzőművészeti Tábor (TAKT) együttműködésében valósult meg. A találkozó ötlete Németh Csongor Budapesten élő, temerini származású grafikusművészről származik, aki a szervezési feladatokat is végezte.

Temerin Szerbiában, a Vajdaság Dél-Bácskai körzetében fekszik, Újvidéktől kissé északra. Temerin lakossága évtizedeken át magyar többségű volt, ez az arány az utóbbi években sajnos alaposan megváltozott. Ezért is vállalták szívesen az MBKKE tagjai és a szereplők, hogy a határon túli területeken segítsék honfitársainkat magyarságuk megőrzésében. A temerini magyar Tájház az egyik legöregebb épület a Délvidéken, már az 1850-es években is állt. Tájházként 2003 óta működik, ekkor adta át rendeltetésének a TAKT. A ház és környéke híven őrzi Temerin magyar lakosságának népi építészeti emlékeit. Tetszetős külsővel rendelkezik, a homlokzatát napsugaras motívumok díszítik. Az épületben lakott több mint fél évszázadon keresztül a népes Matuska család. Közöttük legismertebb Márton, az újságíró, és Ferenc, a kiváló keramikumművész. Később Sziveri János költő lakta a házat feleségével, 1990-ig. A Tájház udvarában egy korszerű, az organikus építészeti jegyeit magán viselő épület áll, az Alkotóház, benne alkotóműhely, tágas galéria, emlékszoba, vendégszobák találhatóak. Karnyújtásnyira tőle egy tájjellegű, régi fészer látható, amely előadások, rendezvények megtartására igen alkalmas. Egyre inkább közösségmegtartó központtá válik, ahol a helyi magyarság és az anyaországi érdeklődők és képzőművészek egymásra találhatnak. Ebben a csodálatos környezetben került sor az MBKKE könyvbemutatóira és a „Tájak – emberek” című fotókiállítás megnyitójára.

A hármas könyvbemutatón Egyedi Márta, Hagymás István és Székely András Bertalan egy-egy kötetével ismerkedhetett meg a közönség. A megjelenteket Németh Csongor köszöntötte, majd Ruda Gábor (MBKKE-elnök) szólt arról, hogy ezen az író-olvasó találkozón az MBKKE gondozásában megjelent folyóiratokkal és könyvekkel találkozhatunk majd. Szabó Lászlóné az Esztergom és Vidéke Társadalmi és Kulturális Folyóirat (EVID) szerkesztője bemutatta a kiadványt és annak történetét. Az alapítástól eltelt 139 év alatt több alkalommal megszünt a kiadvány. 2011-ben internetes formában újraindult. 2013-tól nyomtatott formában, negyedévenként is megjelenik, igényes kivitelben, gazdag tartalommal. Köszönhető ez az MBKKE tevékenységének.

Micic Egyedi Márta 1999 című novellás-kötetét maga a szerző mutatta be, aki a Délvidéken élő író, költő, műfordító. A könyvbemu-

tatón egy novella is elhangzott, Németh Lehel előadásában.

Hagymás István neve nem ismeretlen a vajdaságiak számára. A zentai származású író és fotóművész jelenleg Lendván él és alkot. Képzőművészként többször megfordult Temerinben, a TAKT rendezvényein. A bemu-



Téli táj – Németh Mátyás fotógrafikája

tatón Shakespeare-látatok I. című kötetével ismerkedhettünk meg.

Székely András Bertalan Isaszegről érkezett, művelődésszociológus, kisebbségkutató. Négy évtizede foglalkozik a kisebbségek társadalmi viszonyaival, problémáival. Több önálló kötete is megjelent abban a gondolat-körben, amelyekben Közép-Európa népeinek sorsközösségét vizsgálja. Írásait áthatja a keresztény és keresztényen hittel való azonosulás. Temerinben az „Istennel, a Hazáért. Keresztény nemzeti megszólalások” című kötetével ismerkedtünk meg. A kiadvány az elmúlt évek írásait – 2011 és 2017 között – gyűjti egy csokorba. Ezek tanulmányok, esszék, amelyek több nemzetiséget érintenek. Az egyik írás a vajdasági Hornyik Miklós – újságíró, irodalomtörténész – emlékére íródott. Ebből hangzott el részlet.

Nagy érdeklődés kísérte a fotókiállítás megnyitóját is. A Tájak – emberek tárlaton 11 fotós mutatkozott be, közülük hatan az MBKKE tagjai. Nemcsak anyaországi, hanem szlovákiai és délvidéki művészek is kiállítottak. A kiállítást Németh Csongor grafikusművész nyitotta meg, aki az egész rendezvény

ötletgazdája. A bevezetőben elmondta, hogy a múlt és a jelen kapcsolódott itt ma össze a TAKT-Alkotóházban, majd így folytatta: „Szerintem azért tartom fontosnak, mert én, ugye, innen származtam el, és a gyökereim ide kötnek továbbra is, és úgy gondoltam, úgy éreztem, hogy a lehetőségeimhez képest, amit tudok Temerinért még megtenni, azt tegyem meg. Most egy ilyen lehetőség adódott, hogy én tudtam összehozni a szerzőket, egyesületeket és a helyszínt.” A folytatásban bemutatva az alkotásokat. A kiállító művészek: Balla András, Dormán László, Hagymás István, Németh Csongor, Németh László, Németh Mátyás, Ruda Gábor, Sz. Opre Mária, Szabó László, Szabolcski Erik, Varga Zoltán. Nagyon izgalmas anyag gyűlt össze. Természetfotók, portré, képpers, a min-

dennapi élet eseményeit megörökítő képek egyaránt szerepeltek. A megnyitóiünnepség végén megható pillanatok következtek. Ruda Gábor, az MBKKE elnöke díszoklevelet nyújtott át Németh Mátyás temerini festő- és fotóművésznek, az MBKKE céljainak megvalósítása érdekében rendezett művészeti kiállításokon való színvonalas részvételéért. Németh Mátyás a Magyar Szó újvidéki napilap fotóriportereként dolgozott évtizedeken keresztül. Szinte megszállottként járta a vajdasági tanyavilágot, Temerin utcáit, hogy bemutassa a tanyai életet, a falusi építészeti remekeit és azt a világot, amely már eltűnőben van. Fekete-fehér fotói, fotógrafikái a mindennapi élet jelenségeit, szereplőit örökítik meg. Gratulálunk a művésznek: Örvendeztessen meg bennünket még sok remek alkotással!

Baráti beszélgetéssel, a könyvek és a képek nézegetésével folytatódott az est programja. Köszönjük a szervezőknek ezt a felejthetetlen rendezvényt. Németh Csongor mellett köszönet illeti Ádám Istvánt, aki a TAKT elnöke és a Tájház gondnoka. Reméljük, jövőre újra ellátogathatunk Temerinbe.

Írta: SZABÓ Lászlóné

Egészséges galamb, egészséges tenyésztő

Az alábbi írást Elek Ferenc olvasónk ajánlotta közlésre, aki maga is galambász. A cikk a Galamb és kisállat magazin 2011. novemberi számában látott napvilágot.

Többször gondoltam rá, hogy írni kellene a galambokról az emberre terjedő betegségekről, az úgynevezett columbozoonózisokról. Nyilvánvaló, hogy a galambbetegségekről, a galambokról emberre terjedő betegségekről mindenki olvasott, tájékozódott. A különféle kórok, kórokok száraz leírása, valljuk be, nemigen foglalkoztat senkit, és a szakkönyvekben, lapokban is gyakran kerülnek leírásra. Nem vagyok híve a másoláson alapuló írásoknak, amik semmi újat nem mondanak, vagy csak nagyon kis százalékban. Hiába óriási az információáramlat és a hozzáférhetőség, mégis lehet újat felhozni, vagy a régit másképp tálni.

Visszatérve az írás lényegére: majdnem mindent tudunk a galambpatológiáról (kórtan), a kezelésekről, de arról keveset, hogyan maradhat évek, évtizedek alatt egészséges maga a tenyésztő?

Cikkem megírását motíválta, hogy a galambtenyésztő ismerőseim körében sok a betegségekkel, különösen légúti problémákkal küszködő. Fel tettem magamnak a kérdést: ez vajon véletlen-e? Bizony nem!

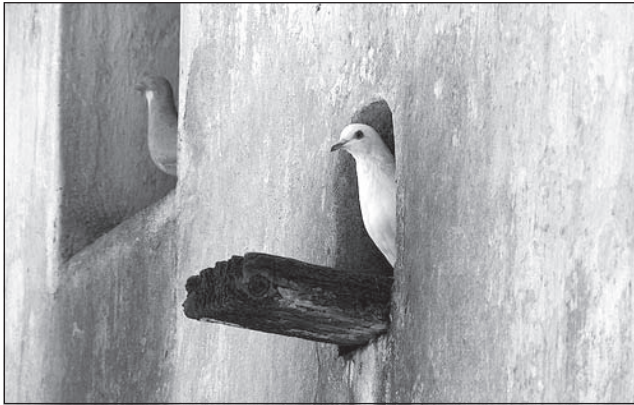
Öt évvel ezelőtt volt alkalmam egy könyvet vásárolni Zoonózisok címmel. Meglepett, a könyv terjedelme 850 oldal! Ez sokat elmond a fertőző és parazitás betegségek sokoldalúságáról. Elgondolkodtató, hogy milyen nagy e betegségek száma, ha ennyi oldalt igényel bemutatásuk.

Ugyanakkor több alkalommal olvastam, hogy az állatorvosok, állattenyésztők körében gyakoribb a daganatos megbetegedések száma. Igen, mert az állatok számos onkogén (rákos megbetegedést okozó) vírus hordozói, amelyek egy részét a tudomány ismeri, mások folyamatosan kerülnek felfedezésre. És ne feledjük, sok a kérdőjel és a hipotézis minden felfedezés mögött, körül. Én is tapasztaltam már az egyetemi éveim alatt, hogy több olyan tanárunk volt, akiknek különféle elfajult bőrelváltozásai voltak (rosszindulatú anyajegy, kinövések, csomók stb.).

A galambok felelősek lehetnek számos betegség átadásában, mint például ornitózis, szalmonellózis, tuberkulózis stb. Sajnos könnyelműen vesszük tudomásul mindezt. Hallottam már a következő kijelentést: nem kell aggódní, a legveszélyesebb betegség az ornitózis („papagájkór”), amit az ember a galambtól elkaphat, de még ezt is könnyen lehet tetraciklinnel gyó-

gyítani. Elgondoltam magamban, milyen meg-alapozatlan állítás. Az ornitózis is, akárcsak más betegség, számos formát ölthet egyénenként. Van, aki egy enyhe lázas állapottal megússza, van, aki igen súlyos tüdőgyulladás formájában éli meg a kórt, és van, akinél aghártyagyulladás jelentkezik szövődmenyként. Hallottam olyan tenyésztőről is, aki éveken keresztül visszatérő súlyos lázas állapottal küszködött, éppen az ornitózis miatt.

Külön figyelmet érdemel a tollakat beborító úgynevezett tollpúder. Ez a galambászok tüdejének („galambász tüdő”) a fő ellensége. A tollpúder igen finom szerkezetű szemcsékből áll, melyek átmérője néhány mikrométer. Képes a tüdőszövet legutolsó szegmensébe, a légútyagocskába is behatolni, igénybe veszi a tüdő



A galambtenyésztésben rendkívül fontosak a megelőző intézkedések

öntisztító funkcióját. A tüdőasztma kialakulásában nagy szerepet játszik. Fizikailag, kémiaiilag és biológiailag is irritáló hatást fejt ki. Fizikailag, mert ingerli a légutak hámszejtjeit, kémiaiilag a szerkezetében levő allergén fehérjék miatt, és biológiailag, mert a porszemcsék felszínére számos kórokozó tapadhat. A tüdőasztmától a nehézlégzésen át a tüdőátágulásig már csak egy lépés van. Innen a szívelégtelenségig pedig újabb egy lépés.

Az allergia több formában is megnyilvánulhat: orrviszketegség, orrvadékozás, bőrküütések, nehézlégzés. A szakembereket régóta foglalkoztatja a tollpúder szerepe a tüdőrák kialakulásában. Ami biztos: a tüdőallergia tüdőgyulladásba is átmehet a túlérzékeny személyeknél.

Újabbban a paramixovirózis is zoonózisnak számít, egyre több eset van, amikor a tenyésztő influenzaszerű légúti panaszokkal küszködik a betegség felbukkanásakor. Észrevehető, hogy a columbozoonózisok nagy része a légzőszerveket érinti, és a tollpúder is a légutakra, illetve a tüdőre fejt ki káros hatását.

Az utóbbi időben világszerte megnőtt az asztmás és a tüdőrákos betegek száma, ami a környezetszennyezésnek, a helytelen életmód-

nak, a szintetikus élelmiszerek fogyasztásának köszönhető. A galambokról áterjedő betegségek csak a pontot tehetik az i-re.

Az is igaz, hogy egy erős immunrendszer képes a betegségek kivédésére, viszont ha nap mint nap vagy akár hetente ugyanazon agressziónak van kitéve a védekező rendszer, akkor egyszer megadja magát. Nem beszélve arról, hogy a tenyésztők nagy többsége rendszeresen részesíti szakszerűtlen antibiotikumos kezelésben állatait, ami a baktériumtörzsek szuperrezisztenssé (ellenállóvá) válásához vezethet. Az ilyen „kigyúrt” kórokozók teljesen másképp támad, mint ahogy azt szakkönyvekből tudjuk, és nem reagál a hagyományos kezelésre. Ugyanez az elv ráhúzható a fertőtlenítőszerre és a fertőtlenítésre is.

A vírusok egyik nagy veszélye a rekombinálódás, mutálódás, vagyis egyes vírusok egymás között kereszteződnek, és új vírust hoznak létre. Egyes vírusok a védőoltásban jelenlevő (aktív)vírussal is képesek kombinálódni, de ugyanakkor a vírus képes önmagát is gyakran változtatni, azaz mutálódik. A lehetséges vírusváltozatok valószínűsége végtelen, éppen ezért a virológia (a mikrobiológia azon ága, mely a vírusokat tanulmányozza) még gyermekcipőben jár. Az ember még nem nyerte meg, sőt részben elveszítette a harcot a kórokozókkal szemben. E jelenség szintén nem kis veszélyt jelent a tenyésztőre.

Jöhet a kérdés: akkor ne tenyészünk galambokat? A válasz: De igen!

Sajnos a galambász ismerőseim közül csak egyet ismerek, aki rendszeresen használja az orr- és szájjvédő maszkot a galambduc takarításakor. A galambházban a por aeroszol (lebegő por) formájában van jelen. Minden egyes galamb repülése során nagy mennyiségű tollpúder és por kerül a levegőbe, ami, ahogyan már említettem, a tüdőalveolusokig (légútyagok) hatol, megnehezítve a légzést és ingerelve a tüdőállományt.

Ha a galambházunk nem alulméretezett, azaz nem túlszűfolt, ha galambjaink egészségesek, ha szabadba járattjuk őket, akkor minimálisra csökkenthetjük a ránk leselkedő betegségek kockázatát. Óvakodjunk a túlzott antibiotikumos kezelésektől, ami által megerősíthetjük a baktériumok egy részét, még súlyosabbá téve ezáltal a kórok kimenetelét.

A galambház nedvesen való takarítása, fertőtlenítése, a galambok szabadba engedése, kizárása a takarítás ideje alatt első olvasásra jelentéktelen, sőt talán szokatlannak tűnő, de hosszú távon nagy gyakorlati jelentőségű és preventív (megelőző) jellegű intézkedés.

Sajnos a zoonózisokat illetően az orvosokba vetett remény sem minden, e betegségek köztes helyzete miatt: a humán orvoslás a betegségek állatorvosi mivolta miatt azokat nehezen ismeri fel.

Az írás szerzője Dr. Constantinescu Herman főállatorvos, az állatorvostudományok doktora, I-es fokozatú tanár.

APRÓHIRDETÉSEK

• Ház eladó a Bosnyák utca 17. sz. alatt, melléképületekkel, 21 ár telken fekszik, áram, víz, gáz, telefon bekötve. Telefonszám: 060/084-63-77.

• **Puha tűzifa (jegenye, nyír, dió) eladó. Köbmétere 4000 Din. Telefon: 062/894-3-646.**

• Eladó ház, gyümölcsös egy hold földdel. Telefon: 842-763.

• **Kapuk, kerítések szakszerű festését vállalom. Telefon: 062/15-87-527.**

• Faforgács eladó. Telefon: 842-709.

• **Idősebb házaspár két tacsó (takszi) kutyát fogadna örökbe. Telefon: 384-23-31.**

• Tritikálé eladó, 20 Din/kg. Dózsa György u. 77., Telefon: 062/129-29-90, 3840-373.

• **Ház eladó a Nađ Kosta u. 15. szám alatt, 1400 m² telken 200 m² beépített felület. Telefon: 062/17-30-355, 063/529-341.**

• Építkezésre alkalmas telket vagy lebontásra való házat vennék. Telefonszámok: 063/83-27-097, 060/34-56-765.

• **Birkatrágya kedvező áron eladó. Telefon: 063/87-00-594.**

• Gazdálkodásra alkalmas ház eladó. Telefon: 841-710.

• **Svéd Nyström pianínó frissen hangolva, eladó. Ára 550 euró. Telefon: 063/10-79-110.**

• Temerinben a Túlbarán 2,5 hold és 2,8 hold szántó eladó (közel egymáshoz). Lehet egyben vagy külön-külön is. Telefon: 061/13-79-401.

• **Szalma, morzsoló-daráló, új szlovén ajtók, ablakok, eke, Kongskilder, valamint körtepálinka eladó. Tancsics Mihály u. 23/1, telefonszám: 845-219.**

• Vásárolok hagyatékot, használt bútorokat és minden felesleges tárgyat padlásról, garázsból, pincéből. Tel.: 063/8-043-516.

• **Hálószoba- és konyhabútor, tüzelős sparhelt, tévéállvány, szekrény és tollpaplan eladó. Telefon: 063/8-223-730.**

• Kerékpárok szervizelése, javítása, új és használt kerékpáralkatrészek árusítása, valamint használt kerékpárok árusítása. Vörösmarty Mihály utca 12., telefon: 064/20-72-602.

• **Eladó 20-25 kg-os gida. Telefon: 069/2008-206.**

• Fakivágást, szükség esetén gyökérrel, (kockázatos helyen is), tűzifa összevágását, hasogatását és berakását, valamint fűkaszállást motoros kaszával (trimmer) és elhanyagolt telkek rendbetételét vállalom. Telefonszám: 064/20-72-602.

• **Családi ház eladó. Telefonszám: 842-318.**

• Eladó 2,5 hold föld a falu alatt a becsei útnál, az építkezési övezetben. Telefonszám: 063/540-467.

• **Ház eladó. Érdeklődni a 063/511-925-ös telefonszámon.**

• Vásárolok rosszvasat, papírt, rezet, messzinget, alumíniumot, ólmot, kályhakat, villanymotorokat, autókat, elektromos készülékeket, régi kábeleket, antikvitásokat, régi pénzt, képregényt, albumot képecskével. A legjobb árat fizetem, azonnal. Telefonszám: 064/468-23-35.

**Ha nem szeretne lemaradni
a foci-vb élményeiről,
akkor itt az alkalom
gyári csomagolású
LED-televíziók vásárlására.**

**2 éves jótállás,
minőségi kép!**

063/86-23-948

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hónapja, hogy
nincs köztünk szeretettünk



**NAGYNÉ
PÁLINKÁS Viktória
(1928–2018)**

Elfáradt szíved megszűnt
dobogni, elmentél oda,
ahol nincs fájdalom, csak
béke és nyugalom.
Az élet csendesen megy
tovább, de az emléked el-
kísér egy életen át.

**Emléked őrizi: menyed,
Rózsa, két unokád és
párjukkal és
négy dédunokád**

MEGEMLÉKEZÉS

Fájó szívvel emlékezünk
édesanyámra, aki már egy
éve nincs közöttünk



**VARGÁNÉ
ZELENKA Margit
(1941–2017)**

A múltba nézve valami fáj,
valakit keresünk,
aki nincs már.
Elszállt egy év, de az
emlék nem halványul,
él bennünk egy kép,
milyen jó volt együtt,
valamikor rég.

**Szerető lányod, Ilona,
vejed, Flórián és
unokáid, Dániel és Alen**

**Kérjük tisztelt
hirdetőinket,
hogy hirdetéseiket
szíveskedjenek
legkésőbb
hétfő délután 4 óráig
hirdettséggyűjtőinknél
vagy a szerkesztőség-
ben leadni.**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú két éve, hogy örökre távozott tőlünk
szeretett feleségem



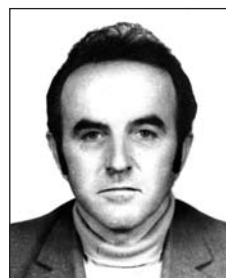
**KOVÁCS Zsuzsanna
(1968–2016)**

Sose felejtst
Sose felejtst el, hogy mennyire szeretlek,
hány hegyet másznék meg, hogy veled lehessenek.
Hány folyót úsznék át, hány emberen mennék át,
csak hogy kezed újra kezemben lehessen.
Sose felejtst el utolsó mondatom, mit mondtam,
mikor tudtam, már többet nem mondhatok,
hogy néztem rád, gyönyörű szemeidbe,
hányszor mondtam el, hogy szeretlek téged.

Szerető férjed, László

VÉGSŐ BÚCSÚ

Drága tatámtól és
dédtatámtól



**VARGA Páltól
(1928–2018)**

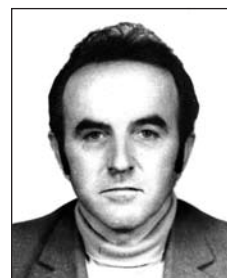
Nem integet többé
elfáradt kezed,
nem dobog már értünk
jószágos szíved.

Számunkra te sosem
leszel halott, örökké élni
fogsz, mint a csillagok.

**Szerető unokád, Brigitta
párjával, Krisztiánnal és
kis dédunokád, Luca**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Drága apósmától és
tatámtól



**VARGA Páltól
(1928–2018)**

Csillagga változtál,
barangolsz az égen,
gyere mifelénk is,
úgy, mint réges-régen.

Az idő múlik, mert az meg
nem állhat, az emlékek
élnek, és örökké fájnak.

**Fájó szívvel búcsúzik
tőled vejed, Gábor
és unokád, Dávid**

Egyházközségi hírek

- Rózsafüzér-imádság a teplei szabadtéri Lourdes-i barlangnál szombaton 18 órakor.
- Eskiúvi hirdetés: Simon Arnold, óbecsei lakos (Zoltán és Nagy Aranka fia) és Faragó Vivien (Csaba és Kakula Noémi leánya) esküdni szombaton, július 14-én 17 órakor nászmise keretében.

A plebánia telefonszáma: 844-001

**Egyházközségünk honlapjának címe:
www.plebania.temerin.info**

MEGEMLÉKEZÉS

Fájó szívvel emlékezünk életünk legszomorúbb napjára, amikor drága szerettünk 2017. július 9-én örökre itt hagyott bennünket



KOHANECZ Irénke
(1945–2017)

Virágot viszünk egy néma sírra,
de ezzel téged már nem hozhatunk vissza.
Tudjuk, hogy nem jössz, de olyan jó várni,
hazudni kell a a szívnek, hogy ne tudjon fájni.
Míg köztünk voltál, nagyon szerettünk,
hiányzol nekünk, és soha nem feledünk.

**Lányod, Jázminka, vejed, Gábor, unokáid:
Loránd és Zsolt**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú szívvel emlékezünk
az egy éve elhunyt szerettünkre



özv. FEHÉRNÉ OLÁH Borbálára
(1925–2017. 6. 27.)

Bár a napok tovaszállnak,
az emlékek élnek és csendben fájnak.

**Emlékét szeretettel őrzi lánya, Irénke, veje, Róbert,
unokája, Balázs és unokamenye, Cecília**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú 30 éve, hogy itt
hagyott bennünket



**TARRNÉ
PATARICA Katalinra**
(1945–1988)

Adhat az élet
kincset, palotát, de
egyet nem adhat kétszer,
szerető édesanyát.

Csodát művelne
a szeretet, ha a könnyek
holtat ébresztenének.

Nem pihenne a sírban
hű tetemed, mert fájó
könnyeink felébrednének.

Minden elmúlik, minden
véget ér, de emléked
a szívünkben örökké él.

Szeretteid

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú 14 éve, illetve 26 éve, hogy nem vagyok közöttünk



GÓBORNÉ GÁL Mária
(1919–2004)



GÓBOR Sándor
(1915–1992)

Megyünk a sírok felé lehajtott fejjel,
mert hozzátok húz a szívünk, mert itt nyugoztok,
kiket nagyon szerettünk, kik része voltatok életünknek.

Legyen nyugalmuk békés, emléküik áldott!

Emléküket megőrzi lányuk és fiuk családjukkal

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Megrendülve, fájó szívvel mondunk hálás köszönetet a rokonoknak, barátoknak, szomszédoknak és minden végtisztelet-adónak, akik drága szerettünk



VARGA Pál
(1928–2018)

temetésén megjelentek, utolsó útjára elkísérték, koszorú- és virágadományokkal mély gyászunkban osztoztak.

Külön köszönettel tartozunk Szungyi László esperes atyának és Simovics Balázs kántornak az együttérző és vigasztaló búcsúztatásért, valamint a Memorijal temetkezési vállalatnak a temetés megszervezéséért.

Legyen pihenése békés, emléke áldott!
Nyugodjon békében!

A gyászoló család

MEGEMLÉKEZÉS

Július 15-én lesz szomorú
két éve, hogy nincs köztünk
szerettünk



BOHÓCKI Tibor
(1959–2016)

Testvérem voltál, a legjobb.
Fiam voltál, az egyetlen.
Már csak emlék vagy,
s ez oly nehéz, hisz úgy fáj
a szívünk, hogy elmentél.
Elhívtak tőlünk a távoli
fények, de mi még most is
visszavárunk téged.

Tudjuk, hogy nem jöhetsz,
így tovább könnyezünk.
Nagyon fájó szívvel,
gyertyalánggal,
rád emlékezünk.

**Emléked megőrzi fájó
szívű édesanyád,
testvéred, Rózsa
családjaikkal**

MEGEMLÉKEZÉS

24 éve, illetve 6 hónapja, hogy szeretett szüleim,
nagyszüleink és dédszüleink nincsenek közöttünk



NAGY Pál
(1924–1994)



**NAGYNÉ
PÁLINKÁS Viktória**
(1928–2018)

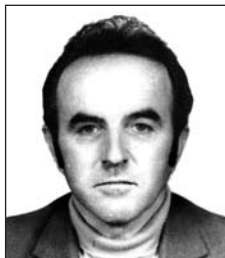
Pihenésük felett őrködj, Istenem,
csendes álmukat ne zavarja semmi sem.
Szívünkben megmarad szép emléküik,
legyen áldott és békés a pihenésük.

Emléketeket őrzi lányotok és unokáitok családjukkal

MEMORIJA+

Temetkezési magánvállalat,
tul.: **NAGY Erika**,
Kossuth L. u. 19., tel.: 843-973

MEGEMLÉKEZÉS a héten elhunyt



VARGA Pál
(1928–2018)

temerini lakosról.

**Adj, Uram, örök
nyugodalmat neki!**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hónapja,
hogy eltávoztál közülünk



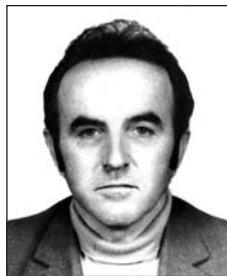
TERNOVÁC Franciska
(1937–2018)

Lelked, reméljük békére
talált, s te már
a mennyből vigyázol ránk.

**Emléked megőrzi
gyermekeid családjukkal**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett férjemtől

**VARGA Páltól**
(1928–2018)

Véget ért küzdelmes életed útja,
elfáradt tested megpihenni tért.
Megszabadulva minden fájdalomtól,
végső utadra indultál.
Szeretetem e hosszú úton is elkísér.
Az angyalok vigyázzanak rád! Nyugodjál békében!

Szép emléked őrzi szerető feleséged, Franciska**MEGEMLÉKEZÉS**

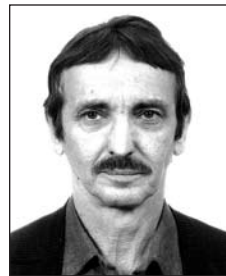
Szomorú nyolc éve, hogy nincs közöttünk szeretett férjem,
drága jó édesapánk, apósunk és tatánk

**FRANCIA Béla**
(1941–2010)

Pihenj csendesen, hol nincs fájdalom.
Szívünkben itt leszel, míg élünk a világon.
Könnyes az út, mely síroddhoz vezet,
a jó Isten őrkdjön pihenésed felett!
Nyugodjál békében!

Emléked őrzi szerető családod**MEGEMLÉKEZÉS**

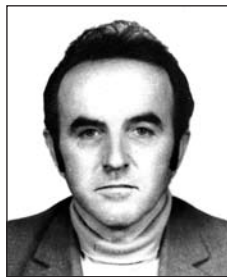
Szomorú hat hónapja,
hogy nem vagy közöttünk

**JÁNOSI Imre**
(1950–2018)

Egy váratlan percben
életed véget ért,
búcsút nem intettél.
Tested a földben nyugszik,
lelked a mennyben pihen,
oltalmazson és áldjon meg
a mindenható Isten!
A gyászoló család

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesapámtól

**VARGA Páltól**
(1928–2018)

Láttam szenvedésed.
Fogtam a kezéd, úgy zokogtam érted.
Hittem, hogy erőm visszatart majd téged.
Egy jajszó nem sok, annyit nem mondtál,
csak elmentél a halál hosszú útján.
Az életben sok mindennel harcot vívtál,
de a betegséggel és a halállal nem bírtál.

Fájó szívvel búcsúzik tőled fiad, Zoltán**MEGEMLÉKEZÉS**

Egy éve, hogy nincs közöttünk
szeretett sógorunk

**id. TALLÓ László**
(1937–2017)

A temető csendje
ad neked nyugalmat,
emléked szívünkben
örökre megmarad.

**Emléked őrzi: Ilonka,
Viszter, Margit és Margit
ányi családjukkal****MEGEMLÉKEZÉS**

a héten elhunyt

**FERENCINÉ
GUSZTON Verona**
(1935–2018)

temerini lakosról.
Kegyelettel emlékezünk azokra,
akiket az Úr magához szolgáltott!

FELTÁMADUNK

Temetkezési
magánvállalat
tul.: LACKÓ Tünde
Népfőnt u. 52.,
tel.: 843-079

MEGEMLÉKEZÉS

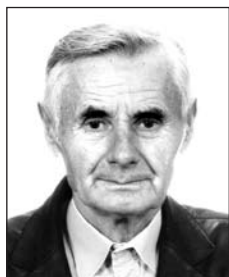
Szomorú egy éve, hogy
nincs közöttünk szeretettünk

**VARGÁNÉ
ZELENKA Margit**
(1941–2017)

Az élet elmúlik,
de az emlékek élnek,
s míg élünk, őrizzük őket.

**Emléked őrzi: fiad,
Zoltán, menyed, Kornélia
és unokád, Aurél****MEGEMLÉKEZÉS**

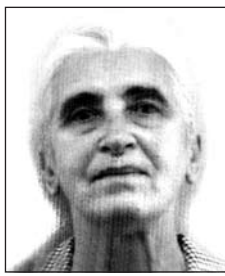
Szomorú hat hónapja, hogy nincsenek közöttünk
drága szüleink, nagyszüleink

**id. VÍGI Ferenc**
(1937–2017)**VÍGINÉ KURCINÁK Katalin**
(1941–2018)

Elmentetek oda, ahol néma csend honol,
ahol nincs szenvedés, csak béke és nyugalom.
Ha szívünkbe zárjuk, kik fontosak nekünk,
bármerre járunk, ők ott lesznek velünk.

**Emléketeket megőrzik
fiai, Ferenc és László családjával**

Temetkezési vállalat, Népfőnt u.
109., tel.: 842-515, 062/88-51-513

MEGEMLÉKEZÉS**özv. UTCAINÉ
PÓSA Verona**
(1939–2018. 7. 5.)

temerini lakosról.
Nyugodjék békében!

Miserend

13-án, pénteken 8 órakor: szabad a szándék.**14-én**, szombaton 8 órakor: a héten elhunytakért, valamint: †Jánosi Imre, valamint: †Zavarkó Péter, a Zavarkó és a Giricz szülőkért. 17 órakor nászmise.**15-én**, Évközi 15. vasárnap, a Telepen 7-kor: †Krizsánné Répási Gizella, a Nagyvidai és a Répási nagyszülőkért, a plébániatemplomban 8.30-kor: Kalmárné Milinszki Katalin, dr. Kalmár Jenő és a család elhunytjaiért, 10-kor: a népért.**16-án**, hétfőn 8 órakor: Szűzanya tiszteletére a Nagytulai új- és a jubileumi rózsafüzér-társulat élő és elh. tagjaiért.**17-én**, kedden 8 órakor: †Lukács Teréz, Ladik István, Ladik Ilona és Kohanez Károly.**18-án**, szerdán 8 órakor: szabad a szándék.**19-én**, csütörtökön 18 órakor: †Zavarkó Lajos, Povázsán Franciska, elh. szüleiért, Góbor Imre, Tóth Katalin. 19 órakor: Keresztút a kálváriadombon.

Focistaként idegenben

Paska Balázs 21 éves temerini fiatalembert egészen fiatalon elcsábította a szülői háztól a labdarúgás. Napjainkban Kölnben nem kevés sikerrel rúgja a bőrt. Milyen is lehet az élete, mi mindennel kerülhet szembe egy fiatalember, aki a labdarúgást választotta „foglalkozásként”, erről beszélgettünk vele.

– Nyolc éves voltam, amikor egyik barátom hívásának eleget téve először kimentem a TSK gyermekcsapatának edzésére. Előtte próbálkoztam más sportágakkal is, de egyik sem ragadott meg úgy, mint a

tam ki. Nem kevés áldozattal járt a döntés, iskolát kellett váltanom, a nyolcadikat itthoni barátaimtól és a szülői háztól távol kellett befejeznem. Voltak nehéz pillanatok, de végül sikerült leküzdenem az akadályokat, és elkezdtem értékelni mindazokat a lehetőségeket, amiket az akadémia nyújtott. Három évet töltöttem itt, eddigi életem egyik legszebb korszakát.

– A csapat vezéregyéniségévé váltam, csapatkapitánynak választottak. Új barátokra tettem szert, kiváló edzők keze alá kerültem. Az ott eltöltött éveim eredményeként Vajdaság és Európa-szerte vannak



Paska Balázs akcióban

foci. Gyerekként az volt az álomom, hogy híres focista leszek. Ennek érdekében igyekeztem mindig minden tőlem telhetőt megtenni.

– Hatodikos voltam, amikor egy családi kirándulás alkalmával útbaejtettük a felcsúti Puskás Akadémiát, ahol abban az időben a temerini Ikotin Gábor focizott. A menedzser engedélyt adott rá, hogy részt vegyek egy edzésen. Mivel tetszett neki a játékom, visszahívott még egy hét próbaedzésre, ahol úgyszintén minden rendben ment. A próbaedzés után csatlakozhattam volna az akadémiára. A honvágy azonban erősebb volt, és nem éltem az ajánlattal. A következő évben Tóthfaluban indult fociakadémia, amit már nem hagy-

ismerőseim, akikre mindig számíthatok.

– Ezt követően Szegeden fociztam egy évig, majd a tóthfalusi edzőmnek köszönhetően egy újabb lehetőség tárult elém: Németországba hívtak játszani. Tizennyolc évesen sokat jelentett számomra ez az esély, mert utoljára játszhattam ifjúsági csapatban. Königsdorfban játszottam több mint egy éven át. Nem volt könnyű a beilleszkedés, nehézséget jelentett a nyelvismeret hiánya, szinte minden ember idegen volt körülöttem. Mélypont következett, megsérültem, és fél évig nem játszhattam. Az ifjúsági csapatból kiöregedtem, felnőtt csapatot kellett keresnem. Már úgy tűnt, befejeződött a külföldi labdarúgó pályafu-

tásom, amikor újból megcsörrent a telefon. Oda hívtak, ahol ma is játszom. Az első találkozás rendkívül érdekes volt. Egy szerbül is beszélő macedóniai török edző irányítja a csapatot. Végtelenül örültem, hogy egy hozzám közel álló nyelven köszöntenek. Emiatt rögtön egy kicsit sajátomnak is tekintettem a csapatot. Pár nap próbaedzés után szerződést írtam alá, így most is ott, Kölnben játszom. Azóta kiváló kapcsolat alakult ki köztem és az edző között. Az ő segítségével találtam lakást a városban, munkát is szerzett, és most egy helyen dolgozunk. Azt is mondhatom talán, hogy egyfajta pótapaként tekintek fel rá, mert mindenben támogat. A csapattal az ismerkedés és a beilleszkedés is zökkenőmentesebb volt, mert már ismerem a nyelvet, és nem mellékes, hogy a csapattársak is rendkívül segítőkészek.

• Milyen eredményeket értetek el a csapattal a nemrégiben befejeződött bajnokságon?

– Jó idényünk volt, június 11-én zárult a bajnokság, amit sikerült megnyernünk, így jövőre eggyel magasabb osztályban játszunk majd. A bajnokság ideje alatt tíz gólt rúgtam a csapatnak, ami nagyban hozzájárult az eredményes szerepléshez. Németországnak 10 millió igazolt játékosa van, ezáltal nagyon erős a mezőny, és nem könnyű feljebb jutni a ranglétrán. A következő idényt már a hatodik osztályban indítjuk, és bízunk a további sikerekben.

• Hogy ünnepeltétek meg a sikert?

– Közvetlenül az utolsó bajnoki meccs befejezése után Majorcára utaztunk, ahol közösen ünnepelhettünk az ország focistáival. Ez már hagyomány, hogy a bajnok-

ság befejezése után az összes csapat itt ünnepel vagy piheni ki a fáradságukat. Az egész térséget előzőnlőtték a német labdarúgók. Én első alkalommal vettem részt ezen az utazáson, és nagyon nagy élmény volt közösen ünnepelni.

• Milyen élettapasztalattal gazdagodtál az eddigi pályád során?

– Eleinte kínzott a honvágy, ez volt a legnagyobb kihívás, amivel meg kellett küzdenem. Szerencsére édesanyám, akit egyben a menedzseremnek is tartok, és persze a család, mindig segített túljutni a nehezebb időszakokon. Időnként adódnak nehezebb pillanatok, de ezeken már megtanultam túljutni. Az, hogy fiatal korom óta a szülői háztól távol kell feltalálnom magam, hamar önnálóvá tett. Az edzések mellett párhuzamosan dolgozom és tanulok is, így aztán nagyon oda kell figyelnem az időbeosztásra, bulizásra nem sok idő jut. Egyedül gondoskodom magamról, így aztán tudom és nagyon megbecsülöm, milyen sokat jelent az, ha ebédrel és tiszta ruhával várnak, amikor itthon vagyok. Szeretek hazajárni, legalább havonta egyszer hazajövekk, hogy lássam, mi történt itthon. Hogy lássam itteni barátaimat. A sportolók legféltettebb kincse az egészség, amire természetesen én is mindig odafigyelek.

– Úgy érzem, hogy megtaláltam a helyem a futball területén, elégedett vagyok a csapattal, itt minden rendelkezésre áll az eredményes és sikeres játékhoz. Egyelőre nem jönnek haza, mert a foci most már Németországhoz köt. Úgy érzem, hogy ha elérkezik az életemben az a pillanat, hogy végleg hazaköltözök, itthon is fel fogom majd találni magam az életben. **T. D.**

Vásárolok régi mélyhűtőket, frizsidereket, mosógépeket, tévéket, tollat.

Házhoz jövök, azonnal fizetek.

Telefon: 062/133-22-69

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Cím: 21235 Temerin, Petófi Sándor u. 70/1., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szükégszerűen a kiadó véleményét. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg és nem küldünk vissza. Főszerkesztő: Dujmovics György. Tördelőszerkesztő: Borda Ákos. Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pašić u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben és a lap terjesztőjénél. A Temerini Újság 1995. március 16-tól jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regiszterszám: NV000530. CIP – Katalogizacija u publikaciji Biblioteka Matice srpske, N. Sad. 659.3(497.113 Temerin) COBISS.SR-ID 103792391. Kiadó/izdavač: Internet štamparija, matični broj 64287109 • Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku

ISSN 1451-9216

